AÑO 1 - Nro. 2

MAYO - AGOSTO

1990



NUESTRA PORTADA "La Vendimia"

SUMARIO

CHE	HUEQU	E es una publicación de	
dif	usión	cultural, que no cuen-	
ta	con	patrocinio de ninguna	ı
nat	urale	za.	
Su	distr	ibución es gratuita.	

ANo 1 * N°2 * MAYO-AGOSTO * 1990

Publicación Cuatrimestral

Director: Juan García Ro. Sub-director: Benigno Avalos A. Representante Legal: Richards Alday R. Finanzas: M.Isabel Ramírez P. Redacción: Hugo Enrique Ramírez.

Se autoriza la reproducción y cita de material que aparece en CHEHUEQUE, siempre que se indique la fuente.

Bditorial3
Historias del Huasco4
Poemas de Taller6
Cuentos de Taller7
Misceláneas8
Poemas de Taller10
Digno de Imitarll
Cuentos de Taller12
Poemas de Taller13
Perfil Cultural14
Invitación a la Poesía de15
Mollaquitas16

EDITADO POR:
SOCIEDAD DE ESCRITORES DEL HUASCO
MERCED 1220
FONO: 611564
VALLENAR
CHILE.

Impreso en Imprenta "ECO", Serrano 876-B, Fono 611053, Vallenar.

EDITORIAL

17.58-

an absaub at

auf aglos as simula onu , saalb at massassia la , sesso a The onthern the product to away asking at bus is

PEL BEE BEE HUNGEOUNG TAINOTSI

Venillandament, aparece castlada, su conterno dilarence.

distance to have the property of the party of the

alminest .

Estimados lectores, en este segundo número de CHEHUEQUE, queremos agradecer la acogida que le han brindado a nuestra revista, en forma especial, a las personas que nos hicieron llegar sus cartas, donde nos felicitan por el número anterior y nos sugieren otras alternativas para dar a conocer las letras huasquinas. También agradecemos a cada uno de ustedes el apoyo moral y financiero, tan necesario para su realización. Agentos es al ser al la contes sus anosas comman "La Vendimia" ; "Il Secreto "de la Florce", el 18 de

y burned by sum relay was up at an agent who washing a Aprovechamos la oportunidad, para invitar a las personas que tengan interés en participar en los Talleres de Poesía y Narrativa, de la Sociedad de Escritores del Huasco, que se está trabajando los días Lunes, de 20,30 horas adelante, en calle San Ambrosio 470, esta invitación se hace extensiva a quienes no hayan escrito nunca y deseen intentarlo, también a los con experiencia. Las creaciones trabajadas en los Talleres, serán publicadas en las páginas de CHEHUEQUE. Desde ya las puertas The William age and the Cares y elcalde. están abiertas. Fergie, Hereses noter que la cor ay a real su indiscutible

DESCRIPTION OF TAXA WINES SHARE Días atrás, en La Serena, se realizó un encuentro nacional de Poetas, creemos que este tipo de eventos son vitales y necesarios para plantear inquietudes, dialogar y sobre todo, acercarnos más como chilenos y hermanos que somos, práctica un poco olvidada en estos últimos años. Pensamos que son buenos augurios de esta nueva etapa que vivimos. Estamos seguros que con la conducción bondadosa de nuestro querido amigo, Elías Sepúlveda Veloso, habrá sido todo un éxito. Felicitaciones a todos to alte de alte de color de color de color de color de color Sir bendargo, page a las virtudes estations de la obra deste . ser sieron alrecar. . es estation alrecar.

edemple para les nifice, souper catélices adhirierne a la cause haciendo ecos en les autoridades de la concar humans

y Milisan tones, sufficiendo hasta e autor distribue

med income st and a sample of a sample of the de surera. supput and norginds bebased Elibbirector ad enquid contracting vendings. Se digo que era obroena, timura), mal

protestas

La Vendinia

ED I TORTAL

A veces, al atravesar la plaza, uno siente de golpe que algo que estaba registrado en la visión mental, ahora no está. Es que la plaza, para el viejo vallenarino -sin "La Vendimia"-, aparece cambiada, su contorno diferente, y se ve tremendamente extraña sin ese centro vital que era "La Mujer del Racimo de Uvas". Para el hombre de la década del treinta, no es posible borrarla.

José Carocca Laflor, su creador -vallenarino de cepa-, quizás en uno de sus más ardientes arranques de romanticismo, quiso perpetuar por medio de sus manos la belleza, el vigor y la ternura de la mujer huasquina; he aqui entonces que nació "La Vendimia".

Francisco Rios Cortés en su libro inédito: "Vallenar en su Historia seis lustros de su Vida", recoge las palabras de Carocca que dijera en la ceremonia de entrega de las dos obras: "La Vendimia" y "El Secreto de la Fuente", el 18 de Septiembre de 1930: "Algo de lo de más valor que yo tengo y no teniendo ni joyas ni oro, les doy ahora estas dos estatuas que simbolizan en sí, el alma del Valle del Huasco, como una ofrenda de cariño del hombre y del artista a la dulce y santa tierra que lo vió nacer".

Fue dispuesta en el centro de la plaza, en un pedestal de concreto, enfrentando al extremo oriental de calle Prat; la rodeaba una pileta circular de seis a ocho metros de diámetro con bordes afinados, y altura correspondiente a una

Era Gobernador don Anibal Las Casas y Alcalde don Alberto Fergie. Hacemos notar que la obra ya traia su indiscutible fama. puesto que en 1927 había obtenido en el Salón Oficial de Artes de Santiago, la Primera Medalla, de lo que se desprende que la escultura pudo haber sido modelada en 1926.

He aqui, entonces que "La Vendimia" se incorpora a la vida ciudadana en esta memorable fecha, dando un espectacular realce a la fisonomía de la plaza por la hermosura de conjunto, perfección de sus formas y la bella actitud que asume al sostener con su mano derecha el manto con uvas, ayudándose con rodilla y muslo, mientras con la mantiene en alto el racimo que observa con deleite. Sin embargo, pese a las virtudes estéticas de la obra, desde el mismo instante de su inauguración, surgieron airadas protestas y acusaciones, sufriendo hasta el autor diatribas mal intencionadas, creando un candente clima de guerra.

Grupos de damas de nuestra sociedad abrieron sus fuegos contra "La Vendimia". Se dijo que era obscena, inmoral, mal ejemplo para los niños. Grupos católicos adhirieron a la causa haciendo ecos en las autoridades de la época. Muchos

recordaron la peste del año veintiuno, el terremoto del veintidos, como castigo de Dios y que la escultura a la vista del pueblo creyente, era signo de decadencia.

Ante tantas y enconadas controversias, cedieron las autoridades y "La Vendimia" fue retirada de la plaza en 1937 siendo Alcalde don Enrique Bruzzone.

Al ser transportada en el vehículo, cuentan que se cayó, rompiéndose uno de sus costados. Seriamente dañada, fue llevada a los "Corrales Municipales" de calle Marañón -entre Matriz y Santiago-, por no estar planificado su traslado a otro sitio.

Muchos años estuvo arrumada la obra de Carocca entre cachureos en tan desagradable lugar. En cierta oportunidad pasó por la ciudad el Sr. Marcos Rodríguez, entendido en este arte, al que se le pidió que restaurara la obra; el que accedió, quedando tal cual la modelara su autor.

Al ser rediseñada la Avenida Brasil, por mandato municipal, se dispone la estatua en el bandejón central, cerca de la solera frontal norte, en un pedestal de más de dos metros de altura, de tal manera que el turista se enfrentaba a ella en magnifica visión al ir hacia el puente.

Posteriormente, fue movida hacia atrás, a treinta metros de donde estuviera y colocada en un pedestal más bajo, pero sí, en el borde de un hermoso espejo de agua; agregándose al paseo, delante de ella, en 1981, el busto del creador, como testimonio de agradecimiento de la ciudadanía.

El próximo 18 de Septiembre, "La Vendimia" cumplirá su sexagésimo aniversario, simbolizando a la mujer huasquina. Ha sido agitada su vida, novedosa. Siendo apenas una "mocosita" creó controversias, picaramente le puso sal a la vida vallenarina con su natural belleza. Pelambrillos, dimes y diretes, secretíllos de amor, se tejieron a la sombra de su presencia y de su encanto. Tenía la responsabilidad de ser bella y ser portadora del pesado deber de representar a la mujer del valle.

A veces tratan de encasillarla como una simple estatua sin raices trascendentales. No estoy de acuerdo. "La Vendimia", es representativa, lo dijo su propio creador, también lo menciona el escritor Benigno Avalos, en su ensayo "Panorama Espiritual de una Provincia" al decir: "¡Y qué inmenso amor al terruño trasunta "La Vendimia", (página 122) y más aún, la actitud de la escultura tiene el aire, el dejo, el ademán de quien responde a la imagen que supo plasmar su autor; por tanto, repito: "La Vendimia" no sólo es el simbolo de la mujer huasquina, sino también de la fecundidad del valle, manifestada en la presencia inequívoca de las uvas.

vials a la parel su cot consplu-absence est ********* enhaltes absent libra esp

ANANUCA ROJA

A1911H IMPOLEMEN

Maciste en pañal silvestre y tu cuna es Atacama, por el agreste camino tu silueta se desgrana.

Tienes alma de ermitaña y corazón de pradera, porque duernes todo el año y en primavera despiertas.

Danza ermitaña querida con tu vestido escarlata que te acompaña la luna en tu escenario de plata.

i Oh, campanita de ensueño que en el ojal vas prendida! Eres bello distintivo de mi suelo atacameño.

Tienes los labios resecos, te falta rouge de alegría, tus suspiros son como ecos que maldicen la sequía.

Aunque los cielos no lloren y el sol se torne candente, Añañuca, no demores que está llegando septiembre.- La nuerte camina
descalza con su
ropa je de escarcha,
desanima cuando
llega, de ja dolor
y se marcha.

AMADA MIA

Se fue como el aire sin detalle, ansioso esperé su regreso.

Como roja añañuca de mi valle se tiñeron sus labios con mis besos.

Cerranos nuestros ojos extasiados y noté que su cuerpo se encendía.

Soy dichoso, amo y soy amado, somos fuente de pasión amada mía.-

WANTHMK

Desnudos

Matilde era delgada, alta y usaba lentes. Su rostro revelaba una personalidad fuerte; sus compañeros de trabajo se burlaban de su manera de vestir y de su pelo recogido en un moño afirmado con horquillas.

Desde su juventud trabajaba en la Dirección

General de Ferrocarriles. Después de pasar por las distintas secciones del Departamento, fue ascendida a Subjefe; era tal el trabajo que necesitó de una o más secretarias, pero sólo le concedieron una, o mejor dicho uno, su nombre era HERNAN, joven, calmado, de pálido rostro y poco competente en las labores que le

asignaban. Matilde que era de carácter dominante, cuando hablaba con él, lo hacía con desprecio y

comentaba que sólo había cursado primaria. "No merece estar sentado detrás de un escritorio", decia. Y sólo le dirigia la palabra cuando la necesidad lo hacía imprescindible, reservando para él los trabajos más fastidiosos.

Un día HERNAN llegó con una hora de atraso, lo que en él no era usual. Bien afeitado, con juvenil timidez y excusándose, le dijo:

-Hoy se inaugura la exposición de pintura de la Empresa; me gustaría que Ud. estuviera presente-. Ella sorprendida por esa inesperada

invitación, vaciló un instante y respondió: -Iré a visitarla, pero hay algo más importante. ¿Contestó la correspondencia que le enamong Carmathay once , breast a language

HERNAN se desplomó sobre la silla, mientras Matilde se sintió satisfecha por haberlo vuelto a la realidad.

Al término de la mañana, después de cumplir con sus horas de trabajo, se dirigió al salón donde se realizaba la exposición, dedicándose a observar varias técnicas y estilos: hermosas locomotoras con sus carros y vagones, paisajes, puestas de sol, marinas y también pudo apre-

ciar media docena de telas de gatitos. Todo era encantador para Matilde. Pensaba en esos colegas que habían dedicado sus horas de descanso a su pasatiempo favorito. Dirigió la vista a la pared de enfrente, en la que estaban colgadas telas de "Desnudos" en distintas

poses, pintadas con un realismo tal que impactaban. Confundida, se acercó para ver el nombre del autor, leyó y se sintió desmayar. Estaban firmadas por HERMAN. Volvió a la ofi-

cina nerviosa y sin saber qué actitud tomar. ¿Debería felicitar o ignorar al autor? ¿Qué pensarian sus amigos por estar trabajando junto a un aficionado a las obscenidades?

Con mucha atención Matilde empezó a observarlo, para ella era extraño no descubrir en su pálido rostro, las huellas de las noches de orgía. Desde ese instante sintió la mirada del secretario en su persona, desnudándola con la vista, quedando ante él, como una más

de sus modelos. Se sintió aterrada, pero al

mismo tiempo admirada; trabajando al lado de

ese hombre, se estaba contagiando. Sueños

eróticos empezaron a invadir sus noches. Un día llegó a la oficina completamente cambiada, con el pelo suelto, bien maquillada y con un vestido ajustado y provocador. A media mañana dándose valor, le preguntó:

-¿Ud. pinta al natural sus cuadros? -Casi siempre- contestó HERNAN.

-¿Le gustaría pintar mi retrato? -Nunca pinto retratos- contestó él. -¡Si...ya sé!, Ud. es especialista en des-

nudos- exclamó, confundida y molesta.

HERNAN, moviendo negativamente la cabeza, protestó sorprendido.

-;Oh, no!, los desnudos los pintó mi colega HERMAN -y con sonrisa de niño, agregó -Yo sólo pinte los gatitos.

~~~~ \*\*\*\*

\* Rosa Araos D., hace su primera incursión en la narrativa, presentándonos este cuento.

CHEHUEQUE, abre sus páginas para recibir e incentivar la creación, de nuevos valo-

The Control of the Co

#### Anhe los

Soy una madre preocupada por los problemas de mis hijos; mis hijos huasquinos. ¿Qué madre no lo estaria?. No porque sea Madre

Tierra voy a dejar de tenerlos.

Tierra voy a dejar de tenerlos.

Rememoro cuando éramos una familia llamada Provincia de Atacama. con sus asomos de vegetación, con colores monótonos a la vista del viajero; dando tonalidades del negro al plomizo, del café al ocre, del morado al lila y otros matices. Pero que al mirarlos desde las alturas, desde donde nos protege Dios con su mirada, pueden la analizarse y saber que emanan de nuestras profundidades, como muestrario de la riqueza que ofrecemos a los hijos de esta región y a los de más allá....como lo hacemos con el mineral de Potrerillos y El Salvador. Ahora estamos separadas, somos la región de Atacama y yo, la Provincia del Huasco. Mi preocupación mayor es que voy quedando postergada u olvidada, ya que mis hijos son muchos. Nazco en las cumbres de la cordillera andina, donde el rey del

espacio es el majestuoso cóndor. Allí ha aflorado un riquisimo yacimiento de oro, El Nevado, con posibilidades de ser explotado.

Me conforman dos valles; como brazos de mineros, con cuanto mineros quiso darme el Hacedor: oro, plata, cobre, hierro, uranio, plomo, zinc, tugsteno, caliza, mármoles, cuarzo, arcilla y azufre, dispuestos a ser explotados para el progreso y sustento de mis habitantes. Me acompañan tambien, dos generosos rios, separados por una cadena de montañas, que al final de ésta se unen a 40 Kmt. antes de llegar a Vallenar; ya que sus destinos es peregrinar, pon un solo camino. Desde donde nacen bajan presurosos cual veraneantes a sumergirse en el mar huasquino. Un río y un valle fue bautizado como El Tránsito, su gente, en su mayoria es morena, ojos oscuros, cabellera negra, conservando su idiosincrasia. San Félix, su valle gemelo; donde sus habitantes son de tez blança, cabellos que van del negro al rubio y en sus ojos dominan los colores claros, como herencia de una raza que penetró por esos parajes a conquistar Chile. Sus aguas me dan de beber como pueden, insuficiente, para aquietar mi sed, sed de vegetación. Teniendo como resultado de ello, variados y exquisitos productos, inigualados y a la vez reconocidos a nivel nacional: Pajarete, pisco, pasas, descarozados, tomates, ajies, porotos verdes y otras variedades tempraneras del país, al ser bañados por el sol invernal. Ah...Y mi noble algarrobilla!, nacida al sur de mi cuerpo, exclusiva de esta zona, que generaciones tras generaciones ha permanecido en su terruño, añorando las generosas lluvias para tener un nuevo amanecer como antaño; cuando sus productos eran cosechados y obligados a emigrar a Alemania para la elaboración de tintunas etc. Al Sun Costa ostá ubicado al la elaboración de tinturas, etc. Al Sur Deste, está ubicado el mineral de hierro El Algarrobo, en la costa se instaló la Planta de viajar a otros confines, ambos pertenecen a la Compañía Minera del Pacífico, pilar de bienestar y cultura de esta zona. Al Norte de la capital, soy desertica. En los inviernos cuando el cielo lloraba con frecuencia, fui escenario de fragantes primaveras; donde los colores rivalizaban para posanse en cada bella flor. Mas en el so profundo silencio de estos lares, una orquestación de múltiples sonidos, dirigidas por el viento, las hacía danzar con frágiles tallos y por ser oriunda de la región y por su donaire, se eligió reina a la añañuca. Esta área, fuera de sus riquezas minerales también es capaz de brindar sus aguas subterráneas, cuando el hombre las quiera aprovechar.

A vecus me invade la nostalgia; pensar que tuve una Escuela Vocacional, Un Instituto Comercial nacido aquí, siendo trasladado

luego a Coquimbo, sólo queda como testigo el edificio que vio sus primeros pasos. Después se asomó una sede de la Universidad Técnica del Estado, de Copiapó: llenando de esperanzas a la juventud que no podía ir a estudiar a otras ciudades por motivos económicos. También estuvo Inacap, pero los precios fueron el problema. Los sueños de concretar sus aspiraciones obteniendo un título en su propia Provincia, fueron como una flor más del desierto atacameño. Mi preocupación, ahora, es por mis actuales hijos, que salen de enseñanza media, son ellos los que necesitan una Sede Universitaria, para no quedar en la vagancia y el vicio.

para no quedar en la vagancia y el vicio.

Soy una madre rica y generosa; doy mis entrañas al que me desee trabajar a cambio de bienestar para los mios. Doy mi alma, corazón e inteligencia a los que quieran asimilarla. No en vano fue de esta tierra el visionario José Santos Ossa, también las raices de Gabriela Mistral. Por algo el poeta Roberto Flores, supo cantárle a su terruño, elogiando la belleza y simpatía de la mujer vallenarina, al esforzado minero, que lucha por su existencia, arañando com tesón mis profundidades, alabando la estoicidad de la añañuca. Siento orgullo del escultor José Carocca Laflor, de los actuales poetas y escritores Benigno Avalos, Hugo Ramírez; de mi hijo adoptivo Erasmo Bernales, en fin, y tantos otros. Sin embargo, yo ansío que los mayores formen centros culturales para que traspasen sus ricas experiencias a las nuevas generaciones y así se perpetúen en su valle y en el tiempo. Tambien anhelo que se fomente más la Arqueología, para que conozcan mi pasado histórico y cultural, aparte de enriquecer nuestro Museo y obtener un sólido futuro

Hoy anameci optimista, llena de esperanzas que se realicen mis as piraciones; he tenido conocimiento que el embalse El Toro, donde con vergen ambos rios, luego será realidad; sueño de tantos años, que ven drá a regar remotas áreas fértiles, deseosas nuevamente de producir.

¿Cuando mis hijos lucharán por darme caminos para la marcha de la mineria y del turismo?. Porque en cuanto a bellos lugares, no tengo nada que envidiarle a otras regiones, además que desde la cordillera al mar el clima es templado, sus gentes hospitalarias, como para hacer olvidar al veraneante su diario vivir. Hacia el mar me voy bordeando el río, formando laderas y quebradas que también producen flores, verduras y frutas como peras, membrillos y las exquisitas flores, verduras y frutas como peras, membrillos aceitunas y su aceite que rápidamente son llevados a distintos destinos. Hacia la costa me limita un puerto llamado Huasco; también vivió vicisitudes de la guerra del Facifico, un poco al Norte, siempre por la costa, formo la ensenada de Carrizal que acoge con sus aguas tibias al visitante, con sus sabrosos congrios y mariscos. A lo largo del litoral, tengo playas maravillosas, poco exploradas, brindando un clima agradable ya que el astro sol se ha propuesto templarlas constantemente. Y en el paisaje desertico se divisan quiscos, arbustos y pastizales disecados por el tiempo, mostrando parte de la historia de este rico y generoso valle. En fin tantas playas donde los turistas podrian recrear sus miradas llenas de paísajes mil. Contemplar el horizonte, las hermosas puestas de sol, donde juguetean los rayos cual pinceladas de un pintor iniqualado, usando variados colores, miles de matices y cual niño travieso, de vez en cuando le pone sus tintes negros o grises; como queriendo impresionar al romántico, al enamorado, al que va en busca de paz, a los niños que juegan en el agua color tiempo o desde la mullida arena que los acaricia, elevan sus miradas maravillados hacia allá... allá donde queda la incógnita: Donde se duerme el Sol ¿Si en el cielo... o en el mar?.-

## FINAL DESIGLO

I

Tu mirada de final de siglo
no alcanza a visualizar
el último carro que explosiona
vientos y mujeres tristísimas
que asoma trepanadas por ventanas
y puertas donde otros de copa en mano
saludan a descascarados dioses
que yacen en bancos suizos.

**WARRANK** 

П

# English to Tax of the

Hay un perro flameando a tajo abierto en el ápice de mi lengua de mis manos caen extraños peces glaciales.

jLlore la gente!
Solo hemos ido raudos
entre flores oxidadas
para llegar al centro
de obsidianas ciudades
ebrios de teorías y \$ \$.-

XXXXXXX

Ш

Las ciudades carcomen
nuestros pasos, no obstante,
un turista lee a Sartre.
Mis amigos publican libros.
Mis alumnos se abanderan
por la patria.
Yo camino distancias
inconmensurables a la nada.

RESERVED

THE PERSON NAMED AND ADDRESS AND

ndonesse Williams Work

En el último andén las chicas transtornadas bajan a parir

Muerte tras muerte.
Un ejército de ancianos
sube desnudo al tren
que les espera.
En la última estación,

los chicos juegan a cambiar los rostros de los nuertos.

THE PROPERTY AND STORY

P. Sheep: Street a title annihile

## Encuentros de Proyección Folclórica de las Escuelas Rurales de la Comuna de Vallenar

Las carpas del campamento cobijan a 250 niños aproximadamente, son alumnos de las escuelas rurales. Están en el sector de Chañar Blanco; todos a cargo de esa raza extraordinaria que son los profesores rurales.

El Deportivo, el Centro de Madres, el de Padres y Apoderados, y vecinos; es decir, toda la comunidad, está realmente agitada cooperando para atender a tantos visitantes. En la noche se inicia el espectáculo. En el escenario empiezan a presentarse las distintas delegaciones; desfilan ante los asistentes, hermosas alegorías que muestran una leyenda, una fiesta, un recuerdo, o una vivencia típica y enraizada en el sector de donde provienen los niños. Es el folclor revivido por estos pequeños, ellos han estudiado e investigado los hechos guiados por sus profesores. Sus padres aportan el vestuario y los elementos que conforman la escenografía. Todo esto ocurre en el "Encuentro de Proyección Folclórica de las Escuelas Rurales", en su sexta versión.

"CHEHUEQUE" entrevistó a uno de estos interesantes investigadores del folclor:

-¿Cómo nace esta magnifica idea?

-Hace muchos años, viendo que ya los niños no juegan por ver la televisión, presente un proyecto para rescatar nuestro folclor. Quedó en espera por no existir los recursos necesarios, hasta que en 1984, se pudo realizar el primer "Encuentro".

-¡Nos podría explicar cómo se prepara un evento de esta naturaleza?

-Nosotros trabajamos con la comunidad, los niños de las escuelas rurales nos relatan su propia realidad, se les guía para que de sus relatos podamos sequir analizando aquello que nos muestran con mas antecedentes, investigando sus raices.

-Primero establecemos el "rapport" necesario para realizar el trabajo. La comunidad así nos conoce y despues de varias visitas periódicas, establecemos lazos afectivos. Hemos tenido satisfacciones que han quedado demostradas cuando vienen visitas, que quieren conocer lo que hacemos con la comunidad elegida.

-No se trata de escribir una obra de teatro, ni una novela: en primer lugar con el niño hacemos el estudio, investigamos en conjunto y al final mostramos el resultado. Son ellos los que se ven representados, no es una caricatura de su realidad, son ellos mismos.

-¿Que futuro le ve a este proyecto?

-Empezó como algo comunal, ahora es regional y creemos que al final será nacional. El proyecto es a diez años; empezamos en 1984 en Domeyko y desde ese año hemos recorrido: la Hacienda "Las Ventanas", Hacienda "Buena Esperanza", "El Imperial", Hacienda "La Compañia", hasta el último "Encuentro" realizado el año pasado en "Chañar Blanco".

-¿Quién lo organiza ?

-Bueno, sin el aporte de los alumnos y profesores de las escuelas rurales, lógicamente no se podría concretar. La organización está a cargo del Departamento de Educación Extra-Escolar, Comunal, Provincial y Regional, en su Area Recreativa. Tenemos la cooperación de la I. Hunicipalidad de Vallenar, el apoyo económico de Digeder, el aporte desinteresado de varios amigos que nos cooperan en la iluminación, escenografía, etc., y por supuesto el concurso importantísimo de toda la comunidad donde este se realiza.

-Después de finalizado el " Encuentro", ¿se sigue trabajando?

-¡Seguro que si! Las escuelas siguen investigando, para aportar un nuevo trabajo al año de siguiente.

-¿Y la planificación?

-En el campo, la luna es la iluminación natural, por eso debemos tener luna llena para planificarlo. Trabajamos con la luna, pero, ¡no somos lunáticos!

Así, este hombre que un día pensó que era necesario rescatar nuestra tradición, nuestra cultura, trabajando con los niños, merece estar en esta página para que otros imiten su iniciativa ¿Quién es él? Usted lo conoce, es don Ricardo Adaro Ojeda.

[Trabajamos con la luna, pero no somos lunáticos!

## Niños Modernos

Preocupada de verlos tan quietos y con sus miradas fijas en la pantalla del televisor, exclamé:

and once had the second a limit

visor, exclame: -¡Niños! ¿No se cansan de ver tanta lesera? Yo les voy a contar cómo nos en-

-Cuenta "Guely"- dijo Macarena, la más jes habrían tiritado... pequefita: biliorila ebranesia in origanical

-Bueno, aquéllo si que era emocionante y tenia un sabor muy rico, les dije, haciéndome la interesante, y al mismo tiempo, preocupada por el impacto que iban a causar mis palabras. ¡Pobrecitos!-pensé. Me dirigí a mi habitación, cerre la Imaginense, a toda la familia sentada ventana porque empezaba a correr una alrededor de un brasero, tomando mate y brisa fuerte. Mientras tejía, pensaba: comiendo arrollado con tortillas de res- "estos niños no le temen ni a Satanás". coldo y sopaipillas.

-Afuera hace frio, cae una torrencial lluvia iluminada por los relámpagos, y el

res", ahi empezaba la emoción. Si de acordarme, itodavia me dan escalofrios! Luerte. ¿Podemos dormir contigo? Ellos llegaban narrando lo que les había -- Claro que sí mis gueridos valientes-y sucedido a los viajeros, que se atrevian a andar solos por caminos y potreros; alli se les aparecía el mismisimo demonio convertido en perro, echando fuego por los ojos y transformando a los hombres en "chonchones" and alle and an antique of the first an indication

Recorri con la mirada el rostro de cada niño, para ver el efecto que causabales en admiratore debliment attabé de calatinas como mi narración. [Desilusión totall, todos | male as, origenas | la obbillanti el aboquedindiferentes, tranquilos, ninguna emo- de la companya de la compan ción se reflejaba en sus caritas. Herida en mi orgullo, pensé -ahora sí que tiritan-. Subiendo el tono de la voz, dije:

suave. [No queria asustarlos! También na maj valores. ] También na maj valores. habian muertos que aparecians y desaparecient aob es associal la fall the es asir, settation cian danzando alrededor de los viajeros. Janzifami como en oreg entil al mus competanti

En ese instante sorprendi miradas y sonrisitas sospechosas.

salis hit a majides offers

-¡Igual que las películas de Mickel Jackson! - Interrumpió Sebastián.

"Güely", no sigas. ¡Que lata!. Tú no treteniamos cuando éramos niños. ... estas en onda, con Batman, la Mujer Ma--¡Uuuhhhhh!- se escuchó. ravilla o la Mujer Biónica, tus persona-

> - Rsos si que son Super Grossol- a coro exclamaron...y con el Chapulin Colorado, todo se ha terminado- concluyó Marcelo.

Con mis dudas y cavilaciones sobre -¡Uy,qué rico!- exclamaron. cuál tiempo era mejor, transcurrieron los minutos. De pronto se abrió la puerta y aparecieron unas caritas asusta-

viento silba y silba... das... das... das... -¡Abuelita!¡Tenemos miedo!, -¡Abuelita!¡Tenemos miedo!, -Cuando regresaban a casa los "mayo- y aferrándose a mi, Macarena dijo:

-El viento abrió y cerró la puerta muy

sonriendo agregué-. Mientras se duermen les voy a contar un lindo cuento. Había una vez un Rey que tenía... se podria concretaciola arquitazetenicale a cara

lat, Commest, Provincial w Regionals emusy have

\* Bloisa Pizarro P., hace su primera incursión en la narrativa, presentándonos este cuento. : al ner event start .olresilinely

CHEHUEQUE, abre sus páginas para reci--¡Ahl, pero lo que les narré es lo más bir e incentivar la creación, de nuevos

NO SE QUE HACER

este amor interamado

No sé qué hacer con este corazón que se sale de sus clavijas.

Qué hacer con esta realidad que llena de barro las noches.

Y qué hacer con este barro que sale por mis ventanas.

Miro el cenicero y está lleno de colillas de esperanzas.

Hasta cuándo, amor: -Hasta que la vida me pudrao la muerte me purifique-

Si es así, entonces, llévame un ramo de llanto para recordar tu sonrisa.

## LA PENA DESCOLGADA

Esa vez se descolgó del techo, del cielo raso, de la noche descuerada.

Se dejó caer del camino sin orillas. Como sonido de cuerdas cortadas de los recuerdos, del canto de otros años.

Y así -Como ahoracon las patas en la cintura tejiendo su telaraña, cubierta de musgo y pasado, se descolgó esta pena descolgada.- Cuando quisimos descubrir la vida juntos,
nos dimos cuenta que los escombros
no nos alcanzaban para rehacer las ruinas,
y todo se descubría desnudo,
todo se asomaba escondiéndose,
fundiéndonos en las batallas que librábamos en paz
con esas idas y regresos,
igual que ir cayendo hacia arriba,
hundiéndose hasta salir a flote,
en el paraíso del infierno,
en la tierra de los cielos,
en el génesis del apocalipsis.

¿Por qué tú eres así?:

Como el agua que pasa bajo el puente,
como la lluvia que cae y cae eterna en un segundo
y estas manos que han tratado de retenerte,
y esta boca que te ha maldecido con besos,
y estos sueños que se aburren en la pieza
abandonada entre tus piernas,
siguen aferrados a estos recuerdos, sin enbargo,
ellos continúan clavando sus garras a esta cruz,
y las trato de desclavar de mis maderos;
pero igual arden encendiendo el desconsuelo
que se enllaga con gritos de dolor,

y para que no duela, arranco guedándone

Y como queriendo redimir los pasos redimidos, ahí encuentro a tu amor odiado y a mi odio amado, pasando como el agua sobre el puente, como la lluvia que sube y sube por los ojos, hasta ahogarnos con suspiros o para seguir atados tú a mi mandibula y yo a la tuya, como perra y perro desgarrándonos así, hasta que la muerte nos una para siempre.

## Comentarios al Libro: "EL RETAMO"

La literatura en Vallenar permanece siempre fresca. Hace pocos días, un poeta nuestro radicado en Santiago, Jorge Vargas, lanzó un hermoso poemario, "Huascoazur". Su temática se ambienta en un barrio cêntrico de Vallenar, con alusiones y recuerdos de personajes

Pocos días antes, nos hemos sorprendido ante la aparición de una novela corta y siete cuentos reunidos en un solo volumen. Se trata de "El Retamo", original del escritor Jorge Hopp Hidalgo, nacido en Valparaiso, en 1947, pero arraigado en nuestra ciudad desde la edad de siete años.

Jorge Hopp, es profesor de Enseñanza Básica, trabaja en la hacienda "Las Ventanas", muy próxima a nuestra ciudad. Estudió en el Liceo A número 7, y obtuvo su título profesional en la Universidad Estimen mentings blue buy de Chile, Sede La Serena.

"El Retamo", la novela que le da titulo al libro, es un relato impresionante, mezcla de ficción y realidad. Sus personajes son liceanos que hablan en su típica jerga juvenil, que viven momentos de intenso dramatismo. Checho, uno de ellos se siente afectado por duros problemas. Por una parte, su padre está preso por extensión de cheques sin fondos, mientras el muchacho ignora la causa de la prolongada ausencia y sufre. Además, el mismo Checho tiene amores con Teru, una de sus compañeras de estudios, quien un dia le confiesa que espera un hijo, fruto de sus amores. El mundo se le viene abajo... ¿Qué hacer? Al fin, gracias a la solidaridad de sus compañeros y padres de familia, todo se resuelve a favor del Checho, él y su polola se reconcilian con los familiares de ésta y su padre 🔠 🗓 sale en libertad bajo fianza.

A través de los siete cuentos también fluye una mixtura de realidad, con personajes que se hunden entre lo tangible y lo esotérico. Esta característica aparece más notoria en dos de sus cuentos: "Canto Amarillo" y "El Amigo U" (Segundo premio en el cuentos: Concurso Literario del Colegio Regional de Profesores, Copiapó 1987) trata de un extraño personaje, que aparece como alumno mongólico de una escuela especial. Este atrae la atención de su profesor, Joaquín Godoy, quien lo trata como amigo. Este "mongólico" es nada menos que un ser que proviene de las profundidades de lejanas galaxias, un sabio, quien le explica al profesor que en su mundo no existe el tiempo tal como lo concebimos en el nuestro, y que una Era Planetaria de millones de años, para ellos no es más que el instante en que cae al suelo la hoja desprendida de un árbol. Un día desaparece "el Juaco" del circulo de sus amigos y colegas. Lo buscan por todas partes, y por fin sólo encuentran en el laboratorio de ciencías naturales del colegio, dos siluetas oscuras, con ojos opacos por la falta de vibración: Joaquín Godoy y el Amigo U. El primero mostraba rasgos mongólicos que antes no tenia.

En "Canto Amarillo", el niño Pedrín, al final, aparece en el regazo de su madre muerta, que le trasmite sus energias.

"Pedrin, hijo mio -le dice su madre- ahora eres mente, energia, conciencia pura. Recuerda que el mundo es ilusión material, sólo la mente es real".

cuentos restantes La Loreto (Segundo Lugar en el Concurso Colegio de Profesores, Sede Vallenar, 1986), El Hombre de Piedra, Djitos de Río, La Mujer Montaña, Ojos de Miel, todos acusan una viva imaginación de este escritor, quien logra combinar ambientes y personajes de la vida pueblerina con anécdotas de pura ficción.-MERCALDIA IL UC D. IN THESE

, vv, lat enough 2772 \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* (1902)

"I regiment brong hear the abidges of map afront

an daura " Mirededa: Ga

## ARTE POETICA

Que el verso sea como una llave Que abra mil puertas, Una hoja cae; algo pasa volando; Cuando miren los ojos creado sea, Y el alma del oyente quede temblando.

Inventa mundos y cuida tu palabra; El adjetivo, cuando no da vida, mata.

Estamos en el ciclo de los nervios. El músculo cuelga, Como recuerdo, en los museos; Mas no por eso tenemos menos fuerza; El vigor verdadero Reside en la cabeza.

Por qué cantaís la rosa i Oh Poetas; Hacedla florecer en el poema, Sólo para nosotros Viven todas las cosas bajo el sol.

El poeta es un pequeño Dios.-

## MARES ARTICOS

Los mares árticos Colgando del ocaso Entre las nubes se quema un pájaro

Día a día

Las plumas iban cayendo Sobre las tejas de todos los tejados

Quién ha desenrrollado el Arco-Iris

Ya no hay descanso

Blando de ala

Era ni lecho

Sobre los mares árticos Busco la alondra que voló de mi pecho.-

## VICENTE GARCIA HUIDOBRO FERNANDEZ (1893-1948)

Huidobro, estableció una nueva escuela literaria, llamada "CREACIONISMO", en la que se pretende que el Poema sea una realidad absolutamente propia, ajena a toda imitación de la naturaleza.

Publica la Novela poética "El Mio Cid Campeador" y junto a Hans Harp, el libro humorístico titulado "Tres Inmensas Novelas", mas sus mejores aciertos están en sus libros de versos, sobresaliendo: "Poemas Articos" y "Altazor". Como obra póstuma nos deja el texto "Ultimos Poemas".



# Mollaquitas

"Mollaco" se sintió sorprendido al recibir la invitación de su amigo Jaime Silva Iriarte, poeta del valle, residente en Santiago, para que asistiera al lanzamien to del poemario "Huascoazur" del poeta vallenarino Jorge Vargas Naranjo. Viste, viste, otro escritor huasquino, y eso que nadie se preocupa de incentivarlos.-

\* \*

Los cabros dieron la P.A.A.; Y qué fue!, nada menos que Jorge Mauricio Cofré Bolados, del cuarto año científico del Liceo San Fancisco de Vallenar, obtuvo 749,5 puntos. Sobresaliente puntaje que le confiere el Primer Lugar a Mivel Regional. Felicitaciones Jorge Mauricio y desde luego que también para los taitas Jorge y Gladys.

\* \*

Aunque "Mollaco" no pudo asistir al lanzamiento del libro "Transparencias" de Eduardo Aramburú García, en Copiapó, los primeros días del mes de diciembre, le dice desde aquí que su contenido tiene la belleza. el vigor y la "transparencia" de las obras que se superan. Métele fierro, "Lalo" .-

\* \*

Un tercer Jorge escritor en el año. Esta vez Jorge Zambra C. nos entregó el ensayo "Gabriela en el Huasco", Primer Premio del Concurso "Bicentenario de Vallenar". Y nos dice, nada menos, que existe la vaga posibilidad de que la "Gaby" sea huasquina. El Círculo "Amigos del Libro" patrocinó la gracia de este lanzamiento.

\* \*

Viste, viste a m'hijita en la portada de Chehueque Pucha que'stá relinda y pensar que el año 34 un cura no quiso hacer misa en la plaza porque estaba sólo con el trapito ese. ¡Serán!... Y eso no es nada , fíjate que cuando a las viejujas les dio contra ella, para que no se la llevaran de la plaza, proponían que le subieran el trapito... y que le pusieran sostén.—

\* \*